

# EL MILITANTE

ADENTRO

**Guinea Ecuatorial: jóvenes médicos son clave para sistema de salud**  
—PÁG. 15

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 72/NO. 38 29 DE SEPTIEMBRE DE 2008

## Casa Blanca ordena asalto terrestre en Pakistán

POR BRIAN WILLIAMS

El ataque realizado en Pakistán por las Fuerzas Especiales Norte-americanas el 3 de septiembre fue autorizado bajo “órdenes secretas aprobadas” que el Presidente George Bush puso en vigencia en julio, reportó el *New York Times* el 11 de septiembre.

Estos ataques, los cuales son de manera creciente parte de las operaciones militares del Pentágono a ambos lados de la frontera con Afganistán van a ser realizados sin aprobación previa del gobierno pakistaní afirmó el *Times*.

El ataque creó nuevas rupturas en el gobierno pakistaní, que ha estado colaborando con Washington en su “guerra contra el terrorismo” desde finales de 2001. Funcionarios pakistaníes condenaron el ataque, pero dejaron claro que prefieren ataques aéreos norteamericanos en estas zonas en lugar de ataques terrestres por las fuerzas de Operaciones Especiales. “Tales ataques no están amparados por ningún acuerdo”, dijo el Gen. pakistaní Ashfaq Kayani. Las fuerzas norteamericanas “no tienen permiso de conducir operaciones en nuestro lado de la frontera”.

## Calero: Urgen obras públicas para reconstruir tras huracán

POR ANTHONY DUTROW

HOUSTON, 16 de septiembre—“Un programa masivo de obras públicas financiado por el gobierno es necesario urgentemente llevar a cabo la limpieza, construir nuevas viviendas y restaurar los servicios públicos”, dijo Róger Calero, candidato a presidente de Estados Unidos por el Partido Socialista de los Trabajadores.

Calero estaba hablando con trabajadores aquí sobre sus propuestas para que el pueblo trabajador se organice frente a la crisis social que se desenvuelve en este estado a raíz de la indiferencia de los funcionarios de ambos partidos capitalistas tras el huracán Ike.

“¿De dónde vendrán los fondos? El gobierno anda muy escaso de dinero”, dijo Felicia Eaton, quien reside en el Tercer Distrito de Houston, dañado severamente por la tormenta.

“Mire cuántos recursos usa el gobierno para rescatar a los bancos de inversión y compañías de seguros”, dijo Calero. “Le piden a los trabajadores que hagamos sacrificios al tiempo que pagan miles de millones a los tenedores de bonos”.

Eaton le dijo a Calero que los equipos de limpieza habían pasado por el barrio. Quitaron árboles caídos de las calles pero dejaron otros que habían caído solo.

Sigue en la página 12

## Eventos exigen libertad para los Cinco Cubanos

Concierto en N.Y.  
atrae fuerzas a la lucha

POR BEN JOYCE

BRONX, Nueva York—Unas 500 personas asistieron a un concierto titulado “Cinco Estrellas y un Canto”, que tuvo lugar el 13 de septiembre en esta ciudad dedicado a ganar la libertad de cinco luchadores proletarios que se encuentran encarcelados en prisiones de

Sigue en la página 12

Marcha en Washington  
para apoyar a los 5

POR OLGA RODRIGUEZ

WASHINGTON—Hacer que pese la opinión pública en la lucha por la libertad de los Cinco Cubanos es crucial a medida que su caso se acerca al nivel de la Corte Suprema dijo Leonard Weinglass, uno de sus abogados, en un mitin que tuvo lugar en esta

Sigue en la página 12



Militante/Paul Mailhot

Más de 100 personas marcharon en Washington el 13 de septiembre para exigir la libertad de los Cinco Cubanos, encarcelados por 10 años en Estados Unidos bajo cargos amañados.

## Crisis bancaria EUA sacude sistema financiero mundial

Caen acciones, quebrarán más bancos



Reuters/John Gress

Corredores de la Bolsa Mercantil de Chicago reaccionan el 15 de septiembre cuando acciones se desploman ante petición del banco Lehman Brothers de protección contra bancarrota.

POR BRIAN WILLIAMS

El sistema financiero norteamericano recibió una sacudida a mediados de septiembre cuando Lehman Brothers, el cuarto banco de inversiones de Estados Unidos, se declaró en quiebra y para evitar un fracaso semejante Merrill Lynch aceptó ser comprado por el Bank of America por 50 mil millones de

dólares.

El índice de industriales Dow Jones cayó en un 4.4 por ciento el 15 de septiembre, la caída más grande en siete años. Alrededor del mundo se perdieron por caídas en acciones 3.6 billones de dólares entre el 15 y el 17 de septiembre. Las acciones de la American In-

Sigue en la página 13

## Defensores de Troy Davis en campaña contra su ejecución

POR CLAY DENNISON

ATLANTA—Los partidarios de Troy Davis, quien encara la pena de muerte para el 23 de septiembre por un crimen que no cometió, están instando a que se realicen las protestas más amplias posibles a favor de Davis. El 12 de septiembre, la junta de perdones y libertad condicional de Georgia rechazó la solicitud de clemencia de Davis. La Corte Suprema de Estados Unidos tiene programado discutir si examinará el caso de Davis el 29 de septiembre, seis días después de la fecha fijada para su ejecución.

El 11 de septiembre, 500 personas se manifestaron en las escalinatas del Capitolio Estatal de Georgia para exigir que se suspenda la ejecución de Davis. El punto más resaltante de la protesta fue la llamada telefónica del mismo Davis: “Esta no es solo mi lucha”, dijo. “Lo mismo que me sucedió a mí le podría pasar a cualquiera de ustedes”.

Hablaron la hermana de Davis, Martina Correia; funcionarios de Amnistía Internacional; Shujaa Graham y Darby Tillis, dos ex prisioneros condenados a muerte que lograron ser exonerados; Edward DuBose, presidente de la Conferencia del NAACP de Georgia; y familiares de Curtis Osborne, un prisionero que fue ejecutado recientemente.

Davis, quien es negro, fue condenado a muerte en 1991 por la muerte de un



Protesta frente al Capitolio de Georgia exige que se suspenda la ejecución de Troy Davis, fijada para el 23 de septiembre.

policía blanco. Siete de los nueve testigos en su contra que no eran policías se han retractado, o las versiones que dieron en el juicio han sido refutadas.

Correia anunció que habrá otra manifestación en Atlanta e instó a los partidarios a realizar protestas, llamar a los medios de comunicación y continuar enviando mensajes a la junta de perdones y libertad condicional de Georgia para pedirles que reconsideren el caso de Troy. Los números de fax de la junta son: 404-651-8502; 404-651-6670; y 404-651-5282. Para más información sobre este caso vea los sitios web [www.gfadp.org](http://www.gfadp.org) y [www.troyanthony-davis.org](http://www.troyanthony-davis.org).



# Jóvenes médicos guineanos son clave para desarrollo de sistema de salud pública en Guinea Ecuatorial

POR MARTÍN KOPPEL  
Y MARY-ALICE WATERS

BATA, Guinea Ecuatorial— “Es la primera vez que tenemos médicos trabajando en esta ciudad”, dijo Antonio Oyono Esono, funcionario de sanidad guineano, al hablar con visitas en el hospital público en Ebebiyin, una capital de distrito en el extremo nororiental de este país centroafricano.

Oyono señalaba que el sistema de salud pública en Guinea Ecuatorial se está desarrollando mediante el número creciente de médicos guineanos, egresados de la nueva facultad de medicina en esta ciudad, quienes hoy día están trabajando con personal médico cubano voluntario en ciudades y pueblos por todo el país.

Durante un recorrido de dos semanas en Guinea Ecuatorial en julio y agosto, partidarios internacionalistas de la editorial Pathfinder, con sede en Nueva York, tuvieron la oportunidad de visitar hospitales y clínicas, y conversar con médicos, enfermeros y técnicos médicos en nueve regiones del país, aprendiendo así acerca de la expansión de los programas de salud pública. En el *Militante* del 8 de septiembre apareció un artículo sobre temas más amplios en el país, “Guinea Ecuatorial: Cambios en relaciones económicas y sociales resaltan realidades para millones en África”.

## Legado del imperialismo en África

Guinea Ecuatorial comparte con el resto de África un legado de muchos siglos de dominación colonial e imperialista. Las condiciones de salud de los pueblos del continente son una notable expresión de esta explotación.

Todos los años en África al sur del Sahara mueren millones de personas a causa de enfermedades prevenibles o curables. Más de 3 millones mueren anualmente de VIH/SIDA, tuberculosis o paludismo (malaria), según la Organización Mundial para la Salud (OMS). La pandemia de SIDA ha cau-



El Dr. Marcelino Edjang Ondó, director médico del hospital en Niefang, Guinea Ecuatorial, con el Dr. Manuel Simón Matindi (de pie). Son dos de las decenas de recientes egresados de la facultad de medicina en Bata que ahora trabajan en pueblos y ciudades por todo el país. Recuadro: Mapa muestra el hospital y varias clínicas y puestos de primeros auxilios en el distrito donde trabaja el personal médico cubano y guineano.

sado estragos especialmente en África austral: en Zimbabwe se calcula que un 20 por ciento de las mujeres entre las edades de 15 y 49 están infectadas por el VIH, y aproximadamente el mismo porcentaje en Sudáfrica.

Las enfermedades diarreicas —prevenibles con agua limpia y medidas higiénicas sencillas— son otra de las principales causas de la muerte, sobre todo entre los bebés. Más del 40 por ciento de la población de África subsahariana no tiene acceso al agua limpia, según datos de la OMS, y sin duda la realidad es peor aún. La amplitud de los índices de desnutrición contribuye a los estragos de enfermedades a todas las edades.

De los 20 países del mundo con las mayores tasas de mortalidad materna, 19 están en África. Un 43 por ciento de los niños del mundo que mueren antes de llegar a los cinco años son africanos. Las tasas de mortalidad infantil ascienden a 165 por mil nacidos vivos en Sierra Leona y 154 en Angola, comparadas con la cifra pro-

medio de 6.9 para Estados Unidos. La expectativa de vida, que alcanza 79 años en el Reino Unido, es de 45 años en Nigeria y 38 en Angola.

Guinea Ecuatorial, aunque no es el país que está en peores condiciones en el continente, enfrenta este mismo legado. Hasta hace una década y media, apenas existían carreteras asfaltadas y servicio telefónico, ni hablar de acceso a los servicios médicos. Pocas personas fuera de las dos ciudades principales tenían acceso a la electricidad. Actualmente, sigue siendo un país que prácticamente no tiene industria, y el cultivo de la tierra es principalmente agricultura de subsistencia.

Durante los primeros años después de que Guinea Ecuatorial se independizara de España en 1968, el gobierno de Francisco Macías Nguema construyó varios hospitales en las principales ciudades provinciales. Pero lo que llegó a ser un reino de terror bajo Macías condujo al deterioro de los hospitales y clínicas así como al éxodo de miles

de médicos y otro personal médico calificado. No habían existido jamás instituciones de educación superior, y eran pocos los guineanos que lograban estudiar en el exterior, fuese medicina u otra especialidad, y regresaban al país. (Ver recuadro en esta página sobre la historia del país.)

## Paludismo endémico en la región

Al igual que en muchas otras partes de África Central, hoy día el paludismo es endémico en Guinea Ecuatorial. La tifoidea, la tuberculosis y los parásitos intestinales también son muy comunes. El VIH/SIDA, si bien es menos severo que en otros países de África subsahariana, va en aumento. Solo el 28 por ciento de la población tiene acceso a servicios sanitarios, y hasta en las zonas urbanas no es sana el agua que se obtiene mediante sistemas municipales de distribución; primero debe hervirse o tratarse químicamente. Según *La Gaceta de Guinea Ecuatorial*, una revista ampliamente difundida en el país, la expectativa de vida al nacer es de 54 años.

Desde mediados de los años 90, cuando se descubrieron importantes reservas de petróleo bajo las aguas territoriales de Guinea Ecuatorial, el gobierno ha empleado recursos considerables, derivados mayormente de la producción petrolera, para desarrollar la infraestructura del país. Uno de los objetivos ha sido el mejoramiento del sistema de salud.

En 2000 se estableció un amplio programa de cooperación médica entre los gobiernos de Guinea Ecuatorial y Cuba. Entre otras cosas, Cuba acordó enviar brigadas médicas para trabajar en hospitales y centros de salud por toda Guinea Ecuatorial. Actualmente 160 médicos, enfermeros y técnicos de laboratorio trabajan en 18 de los 21 distritos del país, incluyendo las zonas más remotas. Las brigadas, cuyo tamaño varía desde dos —un médico y un enfermero— hasta siete, viven en las comunidades donde trabajan, compartiendo las condiciones de vida de la población.

El acuerdo de cooperación también comprendía la creación de una facultad de medicina, aquí en Bata, la ciudad más grande, como facultad profesional de la universidad nacional. Su propósito es capacitar a cientos de

**Signe en la página 14**

## Datos sobre nación centroafricana

BATA, Guinea Ecuatorial—Este país centroafricano de aproximadamente un millón de habitantes comprende una región continental así como la isla de

Bioko y varias islas más pequeñas en el Golfo de Guinea (ver mapa en la página de enfrente).

El idioma de la vida cotidiana para la gran mayoría es el fang, bubi u otro de los idiomas autóctonos. La mayoría de los guineanos en las zonas urbanas hablan español, idioma en que se lleva a cabo la enseñanza, y algunos también hablan francés. El español y el francés son los dos idiomas oficiales para asuntos estatales y judiciales.

La isla de Bioko fue una escala para la trata de esclavos hasta bien entrado el siglo 19. Los puertos de lo que hoy es Guinea Ecuatorial estuvieron en distintos momentos bajo el dominio colonial portugués, español, inglés y holandés. Cuando las potencias europeas coloniales se repartieron África en 1885, la región llegó a ser la única parte del continente al sur del Sahara que fue “propiedad” de España.

Bajo el dominio español hubo muy poca actividad comercial aparte de la tala de madera y del cultivo del cacao y del café, casi exclusivamente para la exportación.

Guinea Ecuatorial se independizó de España en 1968. El primer gobierno

guineano, encabezado por el presidente Francisco Macías Nguema, llegó a ser un reino de terror de 11 años. Macías, quien se proclamó presidente vitalicio y a veces se autocalificaba de “socialista”, disfrazando su represión cruel y al estilo de Pol Pot con demagogia antiespañola, anticlerical y anti-“blanco”.

Se clausuraron las iglesias y escuelas, y todo guineano que tuviera siquiera unos pocos años de educación fue víctima especial de la represión. Muchas personas fueron encarceladas, torturadas o ejecutadas, y decenas de miles se exiliaron.

En un país que, tras siglos de dominación colonial e imperialista, ya era uno de los más devastados en África, se derrumbó hasta el más mínimo comercio y producción para el mercado.

El 3 de agosto de 1979, Macías fue derrocado en un golpe de estado que efectuaron jóvenes oficiales guineanos encabezados por Teodoro Obiang Nguema, hoy presidente de Guinea Ecuatorial. La mayoría del pueblo conmemora esa fecha como el comienzo del trabajo para iniciar el desarrollo moderno del país.

—MARTÍN KOPPEL

## Más lectura

### NUEVA INTERNACIONAL

no. 7 Una revista de política y teoría marxistas

“La electrificación es una precondition elemental si han de desarrollarse la industria moderna y la vida cultural. Los trabajadores con conciencia de clase luchamos para que se extienda a todos los 6 mil millones de personas del mundo. Esta lucha es un ejemplo perfecto de

como la política proletaria, nuestra política, empieza con el mundo”.

Ordene por Internet o con distribuidores en pág. 10

—\$14

WWW.PATHFINDERPRESS.COM



Viene de la página 15

médicos y enfermeros guineanos para remplazar progresivamente al personal médico cubano que proporciona casi toda la atención médica primaria.

Médicos guineanos dirigen hospitales

Desde agosto de 2006, cuando se dio la primera graduación de 73 estudiantes en la facultad de medicina, decenas de galenos guineanos han empezado a trabajar en centros de salud por todo el país al lado de los médicos, enfermeros y técnicos cubanos. Sus esfuerzos combinados están teniendo un impacto detectable.

El director técnico (médico) de todos los hospitales públicos que visitamos era un médico guineano recientemente egresado, y nos dijeron que también era así en otros distritos. Se notaba su confianza, y su sólida formación médica está comenzando a transformar las relaciones entre las comunidades de una manera que ellos describieron con optimismo.

En Evinayong, una capital provincial de 34 mil habitantes en la región sur-central, el director médico del hospital es Santiago Nguema Ndong, oriundo de esa ciudad. Lo habíamos conocido en una visita anterior en octubre de 2005, cuando él y otros 19 compañeros de clase estaban a punto de partir hacia Cuba para su último año de estudios médicos.

“El paludismo es el principal problema de salud que tenemos”, nos dijo Nguema. “Es la causa principal de la mortalidad infantil”. En las zonas donde las brigadas médicas han estado trabajando durante los últimos ocho años, informaron Nguema y otros, se ha empezado a reducir el número de muertes infantiles, gracias al tratamiento oportuno de un mayor número de pacientes y a esfuerzos preventivos.

Sin embargo, en muchos casos las estadísticas sobre estas cuestiones no son fiables en gran parte de Africa subsahariana. Este es otro de los desafíos que el personal de los hospitales de distrito están empezando a encarar, al documentar historiales y empezar a recopilar cifras más exactas.

Según las cifras de la OMS para 2006 —las más recientes— la tasa de mortalidad infantil en Guinea Ecuatorial era de 123 por mil nacidos vivos. Pero la documentación recopilada por las brigadas médicas indica que en 2002 el promedio general para los bebés atendidos en los hospitales y las clínicas donde trabajan las brigadas era de 47 por mil nacidos vivos. Para el año 2007 esa cifra se redujo a 16.5 por mil nacidos vivos. En las zonas atendidas por la brigada médica en Evinayong, la mortalidad infantil fue de 35 por mil nacidos vivos en el primer semestre del año.

María Elena Núñez, una enfermera que trabaja en Evinayong, informó que en el último año y medio se había registrado solo una muerte materna en ese hospital. Esto es un logro importante en un país donde, según las cifras de la OMS, hay 880 muertes maternas por cada 100 mil nacidos vivos.

Impacto de falta de electricidad

La preponderancia de muchas enfermedades que hace mucho tiempo fueron erradicadas en los países capitalistas avanzados se debe principalmente a la falta de infraestructura para proveer agua potable limpia, un sistema sanitario, o la erradicación de insectos portadores de enfermedades. La falta de electricidad, de medios confiables de

comunicación y de caminos transitables multiplica las dificultades.

Fuera de las dos principales ciudades de Malabo y Bata, solo hay electricidad unas pocas horas al día. En las capitales provinciales más grandes —Ebebiyin, Mongomo y Evinayong— los generadores, cuando están funcionando, suministran electricidad 12 horas diarias, de las 6:00 de la tarde a las 6:00 de la mañana. En otros pueblos hay electricidad, en el mejor de los casos, unas cinco horas, de las 6:00 a las 11:00 de la noche. Según nos explicó el personal médico en Ebebiyin, esto significa que los médicos no pueden practicar ni siquiera operaciones de urgencia durante el día, a menos que tengan un generador diesel que funcione, lo cual no es el caso en muchos hospitales.

“Cuando hay que extraerle sangre a un paciente de noche para un ensayo, es difícil hasta encontrar la vena cuando solo tienes una linterna o una lámpara de kerosén”, nos dijo la doctora Amarilis Contreras en Añisok, un pueblo en el norte central.

En el hospital de Niefang, los médicos nos mostraron una flamante incubadora para bebés prematuros que hace tiempo había donado la ExxonMobil, una de las principales empresas norteamericanas que explota las reservas de petróleo en Guinea Ecuatorial. El aparato todavía estaba envuelto en el plástico protector. Sin servicio eléctrico fiable las 24 horas, era inservible, nos explicó la responsable de la unidad pediátrica. Y la ExxonMobil no donó ni un generador ni el combustible necesario para que funcione.

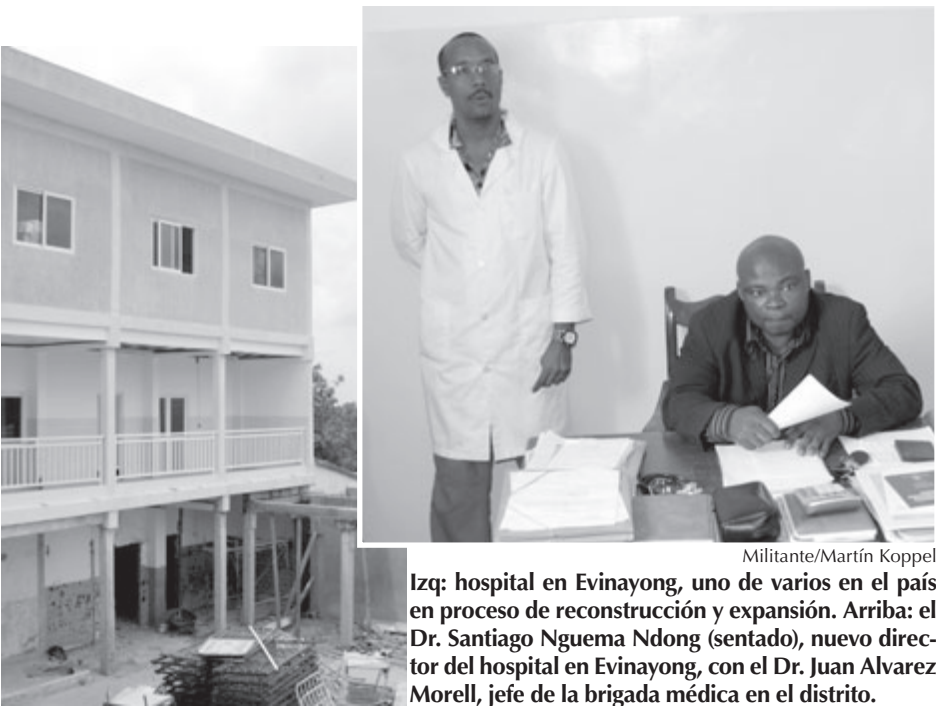
Según se explicó en el primero de estos artículos, en Guinea Ecuatorial no existe una red eléctrica nacional; cada ciudad y pueblo depende de sus propios generadores. Se proyecta que una central hidroeléctrica, que actualmente se está construyendo cerca de Añisok, suministre electricidad para la región continental cuando se complete dentro de cinco años.

En Kogo, en el extremo suroccidental del país, a los pacientes de las zonas circundantes les cuesta llegar al hospital debido a las dificultades del terreno y del transporte. Kogo es un pueblo aislado a las orillas del delta de un río con extensos manglares. El paludismo y la tripanosomiasis (enfermedad del sueño), transmitidos por los mosquitos y las moscas tsetse, respectivamente, son aún más endémicos que en otras partes del país. Los médicos cubanos, formados para trabajar y brindar servicios hasta en las condiciones más duras, viajan en cayuco a las aldeas más inaccesibles (como se ofrecieron a hacer cientos de médicos cubanos en Mississippi y Louisiana tras el huracán Katrina, una oferta rechazada insolentemente por Washington).

“Muchas veces hacíamos viajes de cuatro horas por agua, y después un largo camino a pie”, nos dijo el doctor William Pérez, un voluntario cubano que ha trabajado en Kogo. “Tuve la amarga experiencia de ver a un niño que murió en el camino al hospital, porque el viaje tardó seis horas”.

Ahora, por primera vez, el estrecho sendero a lo largo de la costa entre Mbini y Kogo se está convirtiendo en un camino asfaltado que será transitable todo el año.

En varios pueblos el per-



Izq: hospital en Evinayong, uno de varios en el país en proceso de reconstrucción y expansión. Arriba: el Dr. Santiago Nguema Ndong (sentado), nuevo director del hospital en Evinayong, con el Dr. Juan Alvarez Morell, jefe de la brigada médica en el distrito.

sonal médico nos dijo que muchos pacientes que resultan ser VIH positivos no tienen los recursos para ir a Bata, la única ciudad en el continente donde se puede hacer un diagnóstico más seguro y se puede iniciar un tratamiento adecuado.

Difusión de conocimientos médicos

Los médicos en todos los pueblos que visitamos explicaron que uno de los desafíos que encaran es el de convencer a los residentes de acudir al hospital para recibir tratamiento médico. Muchas personas, dijeron, se han criado aceptando las enfermedades y la muerte a una temprana edad como una de las realidades de la vida. Por supersticiones y confianza en los curanderos tribales tradicionales, muchos pacientes buscan atención médica solo cuando ya es demasiado tarde. Es uno de los principales motivos por los que muchos niños mueren de paludismo, el cual normalmente no es fatal si se trata a tiempo.

“En julio una maestra de 27 años murió aquí del SIDA”, nos dijo la doctora Contreras. “Ella había ido a un curandero en vez de ir al hospital. Muchas veces la gente llama el SIDA ‘la enfermedad de la mala suerte’”.

Los esfuerzos sistemáticos de educación popular han contribuido a convencer a un mayor número de personas de que busquen tratamiento en los hospitales o las clínicas. El doctor Juan Alvarez Morell, jefe de la brigada médica en Evinayong, dijo que miembros de la brigada hablan en “programas de radio todas las semanas y dan charlas en el hospital y la comunidad, haciendo trabajo educativo sobre el paludismo infantil, las enferme-

dades diarreicas y otros problemas de la salud. Promovemos las campañas de vacunación”.

Se está produciendo un cambio notable a medida que los jóvenes médicos guineanos se hacen cargo de los hospitales y se integran a los programas médicos por todo el país. Están trabajando con los curanderos y las parteras tradicionales para ganar su confianza y entrenarlos para reconocer condiciones médicas que requieren cuidado urgente en el hospital. Los jóvenes médicos están persuadiendo a los curanderos a que logren hacer que la gente acuda al hospital y a las clínicas. Los resultados varían de una localidad a otra. Pero el doctor Marcelino Edjang Ondó, director del hospital en Niefang, informó que ahí han tenido buenos resultados en su trabajo con los curanderos.

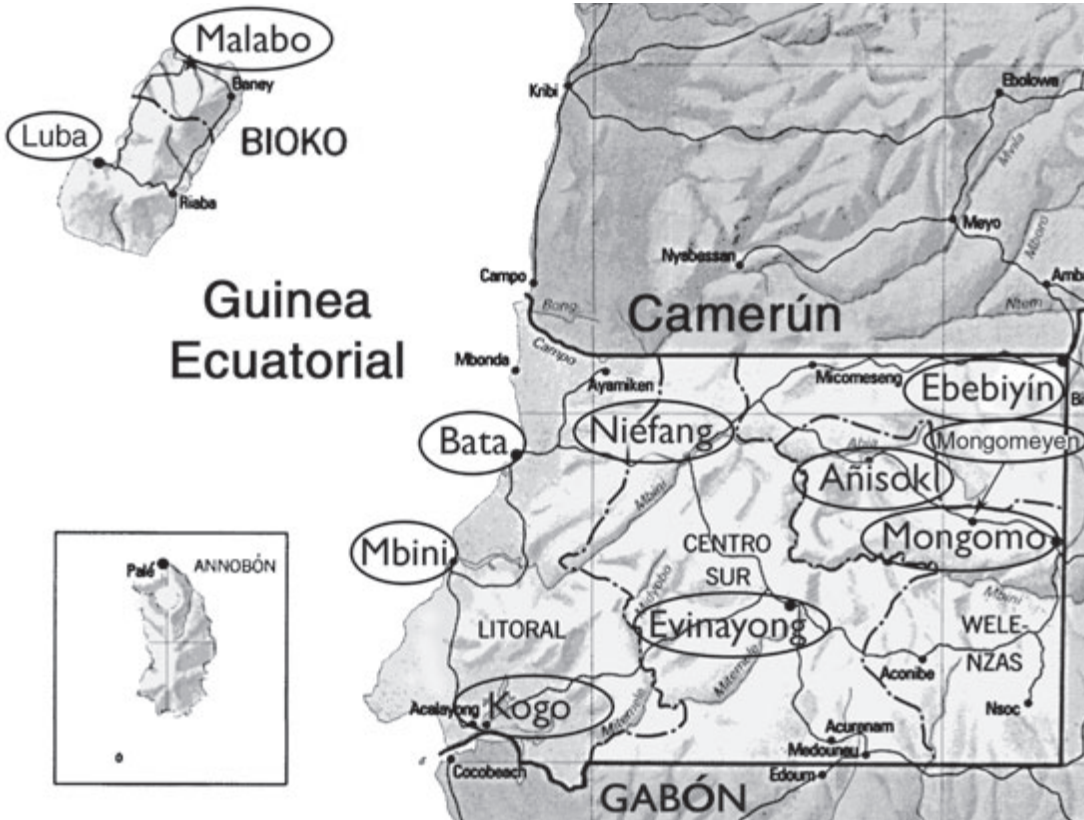
“Las tradiciones no cambian del día a la noche”, dijo la doctora Dayamí Escalona, jefa de la brigada médica en Niefang. “Encontramos las formas de vincular el uso de la ciencia moderna y el trabajo de los curanderos para ganarnos su cooperación”.

El hecho que los médicos guineanos —cuya lengua materna es el idioma autóctono— se criaron, en la mayoría de los casos, en esa localidad y son conocidos en la comunidad, ayuda a ganarse la confianza de los pacientes y la colaboración de los jefes tradicionales de tribu al trabajar con los curanderos y las parteras.

Reconstrucción de hospitales

En la mitad de los hospitales que visitamos, había obras mayores de recon-

Sigue en la página 13



Guinea Ecuatorial, en costa oeste de Africa Central. Círculos muestran pueblos visitados durante recorrido.



# Guinea Ecuatorial

## Viene de la página 14

trucción y reparación. En tres pueblos —Mongomo, Evinayong y Luba— habían tumbado las viejas estructuras y estaban erigiendo un edificio prácticamente nuevo dentro del almacén. Se está transformando gradualmente lo que antes era la condición destartalada de casi todos los hospitales: un indicio de los recursos que el gobierno de Guinea Ecuatorial le está dedicando al mejoramiento del sistema de salud.

Por otra parte, la brecha entre las instalaciones a las que tiene acceso el pueblo trabajador y las que están al alcance de los acaudalados, tanto guineanos como extranjeros, nos quedó de manifiesto durante una visita al Centro Médico La Paz. Este hospital privado ultramoderno aquí en Bata, un proyecto dirigido por israelíes y organizado en colaboración con el gobierno de Guinea Ecuatorial, se estrenó a fines de 2007. En Malabo se está construyendo un hospital parecido.

La mayor parte de los 35 médicos de la plantilla del hospital —en su mayoría israelíes, y también algunos de Argentina, Uruguay y otros países— no residen en Guinea Ecuatorial. Vienen en avión a Bata por estancias de unos días o unas semanas. Tres de los médicos son guineanos, egresados recientes de la facultad de medicina aquí.

Hicimos un recorrido del Centro Médico La Paz tras una ceremonia donde se firmó un acuerdo entre el hospital y la universidad nacional para realizar investigaciones. El director Alon Stamler, al señalar que acaban de hacer una operación de neurocirugía el día antes, nos dijo que el hospital puede efectuar los procedimientos más avanzados, permitiendo que los pacientes que buscan la mejor atención posible se queden en el país en vez de salir al extranjero. Stamler apuntó que las empresas petroleras internacionales, cuyo personal a veces realiza trabajos peligrosos en las plataformas marinas, estarían entre los que más apreciaban los servicios médicos que ofrece el centro, y agregó que el nuevo hospital en Malabo espera establecer convenios a largo plazo con estas empresas.

En el hospital se paga por cada servicio. Una noche en el hospital cuesta 325 dólares, una radiografía 200 dólares, una consulta médica 225 dólares, una tomografía 350 dólares. (Muchos guineanos subsisten con menos de uno o dos dólares diarios.) Pocas camas estaban ocupadas en las salas que visitamos.

En una conversación después del recorrido, dos profesores de la universidad nacional, quienes habían participado en la visita, nos comentaron que se sentían orgullosos de que este centro ahora facilitara servicios médicos tan avanzados. Cuando se les preguntó quién dispondría de los medios económicos para utilizarlos, contestaron con pesar, “Casi nadie”.

### Necesidad de formar a especialistas

En los hospitales públicos distritales, se ha duplicado el número de operaciones en los últimos ocho años. Pero el doctor Juan Carlos Méndez, jefe de la brigada médica cubana en Guinea Ecuatorial, señaló que la mayoría son cirugías menores. Para las operaciones mayores, los pacientes aún tienen que ir a Bata, donde el hospital cuenta con cirujanos y equipos más avanzados.

“Necesitamos formar a más cirujanos y otros especialistas para nuestros hospitales”, dijo el doctor Edjang, del hospital en Niefang, donde trabajan

tres médicos, dos cubanos y un guineano.

Basándose en los logros iniciales, este reto se está abordando en la facultad de medicina en Bata, donde varios estudiantes ya han completado su primer año de formación en cirugía, medicina interna o gineco-obstetricia.

El tercer y último artículo se enfocará más a fondo en la facultad de medicina y en el inicio de un programa de extensión de la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial, que permite que los estudiantes que no residan en Bata lleven a cabo el programa médico completo en su pueblo de origen.

*Brian Taylor y Omari Musa contribuyeron a este artículo.*

## Ex funcionario sindical en planta Swift en Iowa apela condena por ‘albergar ilegales’

### POR HELEN MEYERS

MARSHALLTOWN, Iowa — Braulio Pereyra-Gabino, ex vice-presidente del local 1149 del sindicato de la industria alimenticia UFCW en la planta empacadora de carne Swift aquí, está apelando su condena por “albergar a extranjeros ilegales” y la sentencia que recibió de un año más un día de cárcel. También le ordenaron pagar al ex funcionario sindical una multa de 2 mil dólares y pagar 100 dólares al fondo para víctimas de crímenes.

La detención de Pereyra-Gabino se dio varios meses después de la redada que realizaron agentes de la agencia de Inmigración y Control de Aduana (ICE) contra seis plantas de la Swift el 12 de diciembre de 2006. por Casi 1 300 trabajadores fueron detenidos en esa redada.

Pereyra-Gabino fue arrestado el 10 de julio de 2007 cuando ICE realizó una segunda redada en las plantas de la compañía Swift y detuvo a 25 personas. El vocero de ICE, Tim Counts, calificó esta redada como “una continuación de la misma investigación” que resultó en las detenciones de diciembre de 2006. “En aquel entonces estábamos entregando ordenes de allanamiento federales que nos permitían entrar en las plantas e interrogar a cada empleado”, dijo. “En este caso, estábamos buscando a individuos específicos —una operación más precisa y con blancos determinados”.

En una entrevista con el *Militante*, Pereyra-Gabino dijo que su trabajo “consistía en dar orientación sindical a los nuevos empleados hispanos. Mi trabajo era fortalecer al sindicato. Si un trabajador tenía un problema, le recomendaba un abogado”.

“Si veo que alguien se está ahogando, voy y le ayudo”, añadió. “No le digo ‘enséñeme su tarjeta verde’ antes de ayudarlo”.

Oriundo de Argentina, Pereyra-Gabino ha vivido en Estados Unidos por más de 40 años y ha trabajado en la Swift durante los últimos 12 años. Después de su detención fue suspendido y luego despedido de su puesto sindical. El UFCW le envió una carta certificada informándole que había sido despedido y que no recibiría ayuda del sindicato para su defensa legal. “Me siento como me si me clavaron un puñal en la espalda”, dijo.

El 10 de julio de 2007, el día de su detención, la sede nacional del UFCW emitió un comunicado de prensa so-



Militante/Martín Koppel

Personal médico cubano con estudiantes de medicina guineanos en el hospital de Ebebiyin

bre las redadas, en el que declaró que “no parece que ICE actuó con el mismo nivel de intimidación y excesos que utilizó en sus redadas del diciembre pasado... en la medida que sea así, el UFCW apoya los esfuerzos que se usen para asegurar que se cumpla la ley mientras se respeten los derechos de los trabajadores”.

Chris Lamb, subdirector del departamento de Relaciones Humanas de la planta Swift en Marshalltown, también fue detenido en la redada del 10 de julio. El se declaró culpable de “albergar a extranjeros ilegales” y

fue sentenciado a un año de libertad condicional. Como parte de un arreglo con los fiscales, Lamb firmó un acuerdo que le obliga a “cooperar con el gobierno en su investigación”.

Un jurado federal condenó a Pereyra-Gabino el mayo pasado. Le absolvió de cargas de representación fraudulenta de un número de Seguro Social y de robo de identidad con agravante.

Quedan varios meses antes de que el tribunal revise la apelación de Pereyra-Gabino. Mientras tanto, el sigue trabajando en la empacadora Swift.

## Crisis bancaria en EE.UU.

### Viene de la portada

ternational Group (AIG), en el pasado la compañía de seguros más grande del mundo, se desplomaron en un 90 por ciento alcanzando un valor de 2.05 dólares. El año pasado las acciones de esta compañía habían alcanzado un precio de hasta 72 dólares.

El pánico en los mercados de crédito mundiales alcanzo una intensidad histórica el miércoles 17 de septiembre según el *Financial Times*. Estos acontecimientos hacen evidente la presente crisis financiera, la más grande que ha enfrentado la clase dominante estadounidense desde el comienzo de la Gran Depresión.

Lehman Brothers la empresa más antigua entre las grandes empresas de Wall Street ha estado operando desde antes de la Guerra Civil norteamericana. Merrill Lynch tenía 94 años de actividades.

En 2006 Lehman fue la mayor aseguradora de valores de hipotecas subprima controlando un 11 por ciento del mercado, según Inside Mortgage Finance. Pero durante los últimos 12 meses, sus acciones cayeron alrededor de un 90 por ciento dado el aumento en las fallas de pago de hipotecas y la caída del precio de las casas. En febrero de 2007 el valor de la compañía en la bolsa de valores fue de casi 50 mil millones de dólares con un precio de 86.18 dólares por acción. El 12 de septiembre del presente año sus acciones valían 2.5 mil millones de dólares con un precio de 3.65 dólares por acción.

Lehman Brothers debe más de 600 mil millones de dólares a acreedores a través de Estados Unidos, Europa y Asia, según la solicitud de declaración de quiebra del banco de inversiones. A

los bancos Citigroup y Bank of New York Mellon se les deben 138 mil millones de dólares en bonos de obligaciones de Lehman. Y le deben alrededor de 1.26 mil millones de dólares a cuatro bancos japoneses. Deben unos 700 millones a instituciones financieras en Corea del sur, y 250 millones de dólares a BNP Paribas en Francia..

El Secretario del Tesoro estadounidense Henry Paulson y el presidente de la Reserva Federal Ben Bernanke convocaron para el 12-13 de septiembre a una reunión de emergencia de ejecutivos de unos 30 bancos para dejar claro que no habría ningún rescate federal directo de Lehman. Funcionarios federales suplicaron a los banqueros que compraran Lehman o que dieran fondos para salvarla, pero fue en vano.

Sin embargo, la Reserva Federal sí facilitó la concesión de préstamos de hasta 200 mil millones de dólares a empresas financieras si presentan cualquier clase de títulos de inversiones, incluyendo bonos de alto riesgo (*junk bonds*). Un consorcio de 10 grandes bancos nacionales e internacionales dijo que contribuiría 70 mil millones de dólares a una entidad de préstamos de emergencia que estaría disponible a empresas financieras en apuros.

El 15 de septiembre, el mismo día que Lehman se declaró en quiebra, Merrill Lynch fue comprado por el Bank of America. El año pasado Merrill Lynch, la casa de inversiones más grande del mundo, tenía un valor en títulos bursátiles de más de 100 mil millones de dólares. Sus acciones han caído casi en un 70 por ciento este año mientras que la compañía sufrió unos 52 mil millones de dólares en pérdidas por incumplimiento de pagos.



# Concierto en N.Y.

**Viene de la portada**  
Estados Unidos por cargos fabricados. El evento fue parte de actividades que tuvieron lugar alrededor del mundo en el décimo aniversario del encarcelamiento de Gerardo Hernández, Ramón Labañino, Fernando González, René González y Antonio Guerrero, conocidos alrededor del mundo como los Cinco Cubanos.

El concierto, que tuvo lugar en el Centro Hostos para la Cultura y las Artes en la Universidad Hostos con la actuación del renombrado cantante y compositor puertorriqueño Danny Rivera, el grupo de jazz Puerto Rican Golden Jazz All Stars y el artista de bachata dominicano Víctor Víctor. El maestro de ceremonias fue el comediante Bill Santiago presento el evento que fue patrocinado por el Comité Internacional por la Libertad de los Cinco Cubanos.

Los Cinco Cubanos fueron arrestados en 1998 por cargos fabricados de “conspiración para cometer espionaje” y en un caso “conspiración para cometer homicidio”. Los cinco habían mantenido informado al gobierno cubano sobre grupos derechistas que tienen un historial de realizar explosiones y ataques armados contra Cuba desde el territorio de Estados Unidos.

Después de la actuación del Puerto Rican Golden Jazz All Stars, Alicia Jra-

pko del Comité Internacional agradeció a los artistas por prestar sus talentos a la campaña de defensa. Habló sobre la importancia del caso, incluyendo la lucha por obtener visas para que Adriana Pérez y Olga Salanueva, esposas de René González y Gerardo Hernández puedan visitar a sus esposos en prisión. También leyó saludos del actor Danny Glover.

Nancy Cabrero, presidenta de Casa de las Américas, un grupo norteamericano cubano que apoya a la Revolución Cubana, leyó un mensaje firmado por los Cinco que agradecía a los organizadores y a los artistas e instaba a todos a continuar la lucha por obtener su libertad.

La segunda presentación la hizo Víctor Víctor. “Es nuestro deber estar aquí esta noche en solidaridad con los Cinco Cubanos,” él dijo. Después de un breve intermedio, Danny Rivera subió al escenario. Durante su acto compartió el escenario con el grupo Rumba Caribe, que presentó una canción dedicada a los Cinco.

El pintor Pablo Marcano independiente y activista puertorriqueño y ex preso político presentó a Danny Rivera. Después del evento le dijo al *Militante* que el concierto logró difundir el mensaje sobre los Cinco. “Entre más personas estén involucradas, más rápi-

# Calero: urgen obras públicas

**Viene de la portada**  
bre las casas. “Muchos hemos venido a ayudar a parientes y amigos”, dijo.

Hubo unas 50 muertes relacionadas a la tormenta en nueve estados, 14 en Texas. Miles de personas urgentemente necesitan hielo, agua, comestibles y combustible. Más de dos millones están sin electricidad.

Calero visitó algunos puntos de distribución que según la Agencia Federal del Manejo de Emergencias (FEMA) tenían suficiente hielo, comestibles y agua para cinco millones de damnificados.

“Mucho antes de que cerraran los puntos de distribución ese día, los víveres ya se habían agotado en varios centros”, dijo Calero. “En otros vi colas largas de gente que trataba de buscar víveres”.

Hubo por lo menos cinco muertes confirmadas en Galveston, que tiene una numerosa comunidad negra que se remonta muchas generaciones. Muchos de estos residentes viven en casas mod-

estas que no podían aguantar las inundaciones. Unas 15 mil personas estaban tratando de sobrevivir en casas dañadas.

En una rueda de prensa esta tarde, el alcalde de Houston William White anunció que los centros de provisiones serán reducidos en los próximos días. “La gente tendrá que adaptarse”, dijo.

Las autoridades municipales han dicho que la restauración de la electricidad está fuera de su control, ya que el servicio está en manos de una compañía privada, CenterPoint.

En respuesta, el candidato presidencial socialista propuso la nacionalización de la industria energética bajo control obrero. “CenterPoint toma decisiones basadas en lo que es rentable. Se puede contratar a más trabajadores y emplear más recursos para restaurar el sistema. Con comités obreros que revisen los libros de contabilidad de la compañía podremos exponer la manipulación de precios por las compañías petroleras”, afirmó.

## ‘Los 5 Cubanos merecen apoyo de trabajadores’



Militante/Paul Mailhot

WASHINGTON—Róger Calero, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para presidente de Estados Unidos, y Mary-Alice Waters, dirigente del PST, portan la manta por la libertad de los Cinco Cubanos en la marcha del 13 de septiembre. Hablando a los manifestantes en el mitin antes de la marcha, Calero dijo, “El caso fabricado contra los Cinco es parte de la lucha de clases en Estados Unidos. Estos cinco luchadores merecen el apoyo de todo el pueblo trabajador”.

Los atropellos cometidos contra los Cinco Cubanos —registros e incautaciones ilegales, la violación del derecho a un juicio sin demoras, meses de confinamiento solitario y la negación de derechos de visita— son parte de los ataques del gobierno estadounidense contra el pueblo trabajador, explicó.

“Otra razón por la cual los trabajadores deben apoyar a los Cinco es que realizan trabajo político dentro de la cárcel, sentando un ejemplo de cómo ampliar el espacio político dentro de las prisiones”, señaló Calero. “Al mismo tiempo ellos se solidarizan con las luchas obreras que se dan fuera de la cárcel”.

—OLGA RODRÍGUEZ

do se logrará la libertad de los Cinco”, dijo. “Se los digo por experiencia. Así es como ganamos la libertad de los presos políticos puertorriqueños”, dijo refiriéndose a los luchadores por la in-

dependencia que han sido acusados de cargos fabricados y encarcelados por el gobierno de Estados Unidos por su oposición a la dominación colonial de Washington.

## Exigen libertad de los 5 Cubanos

**Viene de la portada**  
ciudad el 13 de septiembre. El mitin y la marcha entusiasta que lo precedió atrajeron a más de 100 personas.

“Es muy importante que esta marcha tuvo lugar aquí en Washington”, dijo Weinglass, “porque es aquí donde tendrá lugar la siguiente etapa de la lucha legal por la libertad de los cinco—en la Corte Suprema”.

Al centro de la apelación de los Cinco Cubanos a la Corte Suprema, dijo Weinglass, está el hecho de que los acusados no pudieron recibir un juicio justo. Weinglass señaló que la cuestión del sitio donde tiene lugar un juicio es clave para el derecho a tener un juicio justo y observó que es una cuestión central en muchos casos de pena de muerte. Dijo que la defensa de los Cinco Cubanos está acudiendo a organizaciones como la NAACP y el Fondo Mexicano Americano de Defensa Legal y Educación, instándolos a que presenten contribuciones a la Corte en apoyo de la apelación de los Cinco Cubanos.

Gloria La Riva, coordinadora del Comité Nacional por la Libertad de los Cinco Cubanos, fue otra oradora principal en la reunión que tuvo lugar en el edificio del sindicato SEIU. La Riva dijo que una campaña de acciones en las calles, defensa legal y publicidad —dirigida en particular a la juventud— son necesarias para lograr la libertad de los cinco.

José Bolaños, director de la Sección de Intereses de Cuba en Washington, también habló en el mitin y agradeció a los participantes su continuo apoyo. Explicó que a pesar de los daños devastadores que causaron en gran parte de Cuba dos enormes huracanes en menos de dos semanas los cubanos reconstruirán y la revolución continuará adelante.

Antes del mitin, los manifestantes se congregaron en el Parque Malcolm X. Banbose Shango del Comité de D.C. Metro por la Libertad de los Cinco e Ignacio Meneses de la Red Nacional con Cuba presentaron a oradores del capítulo de Washington del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, el Partido Socialista de los Trabajadores, el Partido por el Socialismo y la Liberación, el Partido Verde, Pastores por la Paz, y Solidaridad con Cuba de Nueva York, entre otros.

Con mantas y pancartas con fotos de los cinco, los manifestantes luego marcharon por las calles, coreando ¡Libertad, libertad, libertad para los Cinco! y distribuyeron volantes sobre el caso a los espectadores en la ruta.



En Miami 75 personas asistieron a un mitin el 14 de septiembre en defensa de los Cinco Cubanos. Andrés Gómez, director de la Brigada Antonio Maceo y Max Lesnick, un dirigente de la Alianza Martiana, fueron los oradores principales.

Unos 20 partidarios de los cinco organizaron un evento en un distrito de compras muy activo en Boston el 12 de septiembre.

Ese mismo día activistas en Seúl, Corea del sur, realizaron una manifestación para apoyar a los Cinco Cubanos. Ellos entregaron una carta a la embajada norteamericana demandando la libertad de los cinco y que se ponga fin al apoyo de Washington a grupos derechistas cubanos.

### Dónde encontrarnos

El directorio de la página 7 indica dónde hallar distribuidores del *Militante* y de *Nueva Internacional*, así como una gama completa de libros de Pathfinder.

EL MILITANTE

¡SUSCRIBASE HOY!

Nuevos lectores

☐ \$5 por 12 números

RENOVACION

☐ \$10 por 12 semanas

☐ \$20 por 6 meses

☐ \$35 por 1 año

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

ESTADO

ZIP

UNION/ESCUELA/ORGANIZACION

TELEFONO

RECORTE Y ENVIE AL MILITANTE,  
306 W. 37TH ST., 10TH FLOOR NEW YORK, NY 10018.

12 semanas del *Militante* fuera de EE.UU.: Australia y el Pacífico, A\$8 • Reino Unido, £3 • Canadá, Can\$6 • Caribe y Latinoamérica, US\$10 • Europa continental, £9 • Francia, 12 euros • Nueva Zelanda, NZ\$7 • Suecia, Kr60 • Otros países, US\$16 (Envíe pagos a la dirección correspondiente que aparece en la caja de información en la página 2.)